

**Our Lady of Fatima Church
11^a Domingo do Tempo Comun**

11th Sunday in Ordinary Time



I^a Leitura: First Reading:
Ezequiel / Ezekiel 17:22-24

II^a Leitura: Second Reading:
2 Coríntios / 2 Corinthians 5:6-10

Evangelho: Gospel: Marcos / Mark 4:26-34

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Junho / June 9-10, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

\$1,499

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

\$1,157

Esta Semana/This Week

Junho / June 16-17, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Promovendo o Evangelho
Promoting the Gospel

Próxima Semana/Next Week

Junho / June 23-24, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

CCD formulários de registo. Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 **o mais breve possível.** Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

CCD Registration Forms. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 **as soon as possible.** Thank you for your attention to this important faith matter!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

The family is the domestic Church. Parents should by word and example be the first preachers of the Faith to their children. They should encourage their children in their vocations. – *Vatican II: The Church, no.11*

A família é a Igreja doméstica. Os pais devem, por palavra e exemplo, ser os primeiros pregadores da fé para seus filhos. Eles devem encorajar os seus filhos nas suas vocações. - Vaticano II: A Igreja, no. 11

Memoriais da Liturgia - A vela para Santíssimo Sacramento foram doadas por Eugenia Silva e Odete Dinis. A vela para Nossa Senhora e as hostias foram doadas por José e Liduina Goulart. Deus abençoe pela sua generosidade.

Liturgy Memorials - The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Eugenia Silva & Odete Dinis. The candle for Our Lady and the hosts have been donated by José & Liduina Goulart. God Bless you for your generosity.

June 16 & 17, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Joanne Pantapas
Olivia Silva	Kelly Quadros	Don White
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Olga Alves
+Jeanette Capela	Mary Burke	London Mello
Anthony Iasbarrone	José Lopes	Angela Trionfi
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	AnnMarie Hannon
John Gratiano	Kathy Cahill	Fr. Scott Pontes
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Kaylin Jette (9yrs)
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Melissa DaSilva	Thomas Pimenta	Ed Shreenan
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Jennifer Desrosiers
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Antonia Ribeiro
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Ingrid Grant
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Fatima Ortins
Purificação Machado	Michelle Correnti	Tresa Leclerc
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Brandi Jackson
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Alison Greenspan	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Luisa Amaral	Benjamin West	Carol Camelo
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Belmira Santos	Maryanne Pierce	Rita Bushee
Mildred Justo	Paula Cristina Silva	José Gregorio
Maria Terra	Arlindo Santos	Grace Longo
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Joe Lech Jr.
Jeanne Hart	Glorinda Bettencourt	Olivia (17yrs)
Ryan Gabriel Lopez	Kwesi Matthew	Tuuliikki Molano
Maria Lucinda daSilva	João Narcisso	Steven Woods
Virginia Grayson	Cheryl Lopez	

If you have any changes to this list, please let us know.
Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

Planning a Summer vacation? visit www.MassTimes.org
The names and addresses of Catholic churches as well as Mass times are available for locations throughout the United States. Or, call 1-800-627-7846.

Planea umas férias de verão? www.MassTimes.org é um site que oferece informações para aqueles que procuram Missa no fim de semana durante uma viagem através dos Estados Unidos. Serão fornecidos os nomes e endereços de igrejas Católicas, bem como o horário das Missas. Também pode ligar para 1-800-627-7846.

Prayer of a Father: Father of mankind, You have given me these children and entrusted them to my charge, to bring them up for You, and to prepare them for everlasting life. Help me with Your Heavenly grace to fulfill this sacred duty. Make me gentle, yet firm, considerate and watchful. Grant that, by word and example, I may lead them in the ways of true wisdom and piety, so that they too will know the joy of loving You. Grant that we all some day may be united in Heaven, praising Your glory forever. Amen.

16 e 17 de Junho, 2018

Our Lady of Fatima Church
Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday – 9am		6/18
Antonio Sousa	esposa Delminda	
Rev. James Canniff		
Terça-feira/Tuesday – 9am		6/19
Lazaro Pereira (birthday rem.)	neta Maria daLuz Soares	
Rev. James Canniff		
Quarta-feira/Wednesday		6/20
Nao haverá Missa		
Quinta-feira/Thursday		6/21
Nao haverá Missa		
Sexta-feira / Friday – 6pm		6/22
Msgr. Michael Groden		
Sábado / Saturday		6/23
9am - Msgr. Michael Groden		
5pm		
Balbina Gonçalves	Herminia Esteves	
Bernardino, Maria e Francisco Pimenta	familia	
Manuel H. Cunha	esposa e filhos	
Maria Zolotas	Ondina Martinho	
In honor of Our Lady of Fatima	Maria Fevrier	
Sunday/Domingo		6/24
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
José Felizardo	esposa e filhos	
Manuel T. Bettencourt, pais e sogors	esposa Glorinda	
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa	
João e Arminda Vieira	filha Maria Silva e familia	
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia	
Manuel da Cunha Santos	Maria e familia	
Robert S. Goodwin	Frank L Perley Jr	
In thanksgiving for 50 yrs. of marriage	Ron & Jan Leclerc	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Pais e sogros de John & Rita Costa		
Maria Vieira Silva	Helio Ortins	
Manuel S Cunha	esposa e filhos	
Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina	Antonina Silva	
Antonio Carroca	familia	
Herminia Marques	irmao Rodrigo	
Diamantina e João Ortins	Helio Ortins	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Mass for all parishioners		

Oração de um Pai: Pai da humanidade, me deste meus filhos e confiou-lhes o meu encargo, para trazê-los para Ti e prepará-los para a vida eterna. Ajude-me com Sua graça celestial para cumprir este dever sagrado. Faça-me gentil, mas firme, atencioso e vigilante. Conceda que, por palavras e exemplos, eu possa conduzi-los nos caminhos da verdadeira sabedoria e piedade, de modo que eles também conheçam a alegria de amar a Ti. Conceda que todos nós algum dia possamos estar unidos no Céu, louvando a Sua glória para sempre. Amen.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

June 16 & 17, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

"Yard Sale" por Nossa Paróquia: Vamos realizar um Yard Sale para a nossa paróquia neste verão. Se tem coisas para doar, por favor, deixá-os o fora ao pé da porta do salão.

Parish Yard Sales: We will be holding parish yard sales this summer. If you have items to donate, please drop them off by the parking lot door.

Kid's Corner: Trees are tall and strong. They provide shade and produce flowers and fruit. Jesus used a tree, the wood of the Cross, to save us from our sins. In today's readings, Ezekiel compares God's people to a tender shoot planted by God. Psalm 92 promises that the just person will grow sturdy like a palm tree. In the Gospel, Jesus compares the kingdom to a mustard seed, the smallest of seeds that produces a tree with huge branches. God is telling us that faith, like a tiny seed will grow. Our faith will set down deep roots and will hold us steady and makes us reach out strong branches to others. Even though we may be small, we are becoming strong in faith!

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) will be hosting an award brunch ceremony to honor this year's recipients. On June 24, brunch will be served at 11am at the Post, 103 Tremont Street, Peabody. Tickets are \$20 per person and \$12 for children under 12. Tickets can be purchased by contacting Karen Rodrigues at 978-704-5007 or via email at karen.rodrigues@pafhe.com. Brunch will include: Juices, Fruit Salad, Eggs, Bacon, Toast, Home Fries, Pancakes, Muffins, Garden Salad, Chicken Ziti and Broccoli and Coffee and Tea.

Os Portugueses Americanos para o Ensino Superior (PAFHE) vão organizar uma cerimónia de entrega de prémios para homenagear os destinatários deste ano. Em 24 de Junho, o brunch será servido às 11h no Post, 103 Tremont Street, Peabody. Tickets são \$20 por pessoa e \$12 para menores de 12 anos. Os ingressos podem ser adquiridos entrando em contato com Karen Rodrigues pelo telefone 978-704-5007 ou via email em karen.rodrigues@pafhe.com. O brunch inclui: sucos, salada de frutas, ovos, bacon, torradas, batatas fritas, panquecas, muffins, salada de jardim, frango com ziti e brócolis, e café e chá.

Youth Group BBQ: On Saturday, June 23 from 12-4pm, the Youth Group will have a BBQ on the parish grounds for youth in grades 6-12. All youth are invited. No charge. Food, fun and games! Come check it out!

Churrasco do Grupo de Jovens: No Sábado, 23 de Junho, das 12h às 16h, o Grupo de Jovens terá um churrasco no terreno da paróquia para jovens da 6ª à 12ª série. Todos os jovens são convidados. Sem custo. Comida, diversão e jogos! Venha conferir!

16 e 17 de Junho, 2018

Our Lady of Fatima Church

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

The Theological Institute for the New Evangelization and the Secretariat for Evangelization and Discipleship present **5 Things You Should Know** – on Wednesday, June 27 from 8:30am-2:15pm at the Pastoral Center in Braintree. A refresher on key areas of Church teaching, the program includes Mass, lunch, and end-of-day trivia contest on topics covered. Prizes will be awarded! Cost is \$15. To register, email Denise Daley at denise.daley@sjs.edu.

✂-----
Holy Spirit Crown: Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2019. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn in June.

Coroa do Espírito Santo: Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2019. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em Junho.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

O Instituto Teológico da Nova Evangelização e o Secretariado para a Evangelização e Discipulado apresentam **5 Coisas que Deve Saber** - na Quarta-feira, 27 de Junho, das 8h30 às 14h15 no Centro Pastoral em Braintree. Uma atualização em áreas-chave do ensino da Igreja, o programa inclui Missa, almoço e concurso de perguntas e respostas sobre os tópicos abordados. Prêmios serão concedidos! O custo é \$15. Para se inscrever, envie um e-mail para Denise Daley em denise.daley@sjs.edu.

In today's Gospel, the parable about the mustard seed is a reminder to us about our role in the work of evangelization. "It is the smallest of all the seeds on the earth. But once it is sown, it springs up and becomes the largest of plants." Many shy away from sharing their faith with others. But if each one of us can muster the courage to share our faith with one person, who shares with one person, who shares... It is this kind of evangelization that will build the Kingdom of God: stories of God working in our lives, of prayers asked for and answered, of feeling the presence of Jesus. Share the "mustard seed" of your faith and watch to see how it will grow!

No evangelho de hoje, a parábola sobre o grão de mostarda é um lembrete para nós sobre o nosso papel na obra de evangelização. "É a menor de todas as sementes da terra. Mas uma vez semeada, ela sobe e se torna a maior das plantas." Muitos evitam compartilhar a sua fé com os outros. Mas se cada um de nós pode reunir coragem para compartilhar a nossa fé com uma pessoa, que compartilha com uma pessoa, que compartilha ... É esse tipo de evangelização que edifica o Reino de Deus: histórias de Deus trabalhando em nossas vidas, de orações pediram e responderam, sentindo a presença de Jesus. Compartilhe o "grão de mostarda" da sua fé e observe como ele vai crescer!

First Communion / Primeira Comunhão:

Please pray for our children who received Jesus in the Most Holy Eucharist for the first time on the Feast of Corpus Christi. May they always know, love and respect this Most Precious gift of Jesus!

Por favor, orem para as nossas crianças que receberem Jesus na Santíssima Eucaristia, pela primeira vez na Festa de Corpus Christi. Que eles possam sempre conhecer, amar e respeitar este presente mais precioso de Jesus.

Parabens para:

Anderson Bettencourt, Fabio DaSilva, Juliana DaSilva, Ariana Duran, Asheley Fazolo, William Lopez, Gabriel Montalvo, Angelina Silva, Brianna Smith, Sofia Thompson.